

## CONTRATTO DI LICENZA

### Contenuto

- I. **Accordo di licenza per l'utilizzo del software per apparecchi IP GIRA**
  - II. **Condizioni di licenza e note per il software Open Source incluso nel software per apparecchi IP GIRA**
- 

### I. **Accordo di licenza per l'utilizzo del software per apparecchi IP GIRA**

Di seguito sono riportati i termini e le condizioni contrattuali tra Gira Giersiepen GmbH & Co KG, Dahlienstraße 12, 42477 Radevormwald ("**Concedente di licenza**") e l'utente ("**Licenziatario**") in veste di utilizzatore del software per apparecchi IP Gira per l'uso del software oggetto di contratto.

Tramite l'accettazione del presente Accordo e l'installazione del software per apparecchi IP GIRA, l'utente accetta le disposizioni sancite nel presente Accordo.

#### 1. Definizioni

**Gira Project Assistant:** il Gira Projekt Assistant, in breve GPA, è un software di progettazione con cui vengono messi in funzione e gestiti gli apparecchi e i sistemi GIRA e che offre funzionalità aggiuntive (ad es. scansione codice QR e manutenzione remota).

**Software per apparecchi IP GIRA:** con software per apparecchi IP GIRA si intende l'intero software che viene messo a disposizione degli apparecchi IP GIRA, dati operativi inclusi. Tra questi figurano il firmware degli apparecchi IP GIRA, il software per ulteriori funzionalità degli apparecchi IP GIRA e il software di messa in funzione.

**Apparecchi IP GIRA:** con il termine apparecchi IP GIRA si intendono i prodotti router IP Gira KNX, Gira L1, Gira X1, Gira S1, Gira F1, Gira One Server, Gira G1, videocitofono interno IP, modulo vocale IP System 106, attuatore On/Off IP e interfaccia dati IP SdC Gira, ciascuno dei quali è costituito da un apparecchio hardware e dal relativo firmware.

**Firmware:** software incorporato nell'apparecchio IP GIRA e utilizzato per farlo funzionare.

**Software di messa in funzione:** il software di messa in funzione si riferisce al programma di applicazione "Gira Project Assistant", compresi i servizi e le applicazioni ad esso collegati, che è disponibile per la progettazione e la configurazione degli apparecchi IP GIRA. Questo programma viene utilizzato su un personal computer per preparare l'utilizzo degli apparecchi IP GIRA.

**Accesso remoto:** l'accesso remoto consente un collegamento sicuro tra il software di messa in funzione o un apparecchio terminale mobile e l'apparecchio GIRA. Per utilizzare l'accesso remoto è assolutamente necessaria una connessione a Internet.

#### 2. Oggetto della licenza

Oggetto del presente contratto è il software per apparecchi IP GIRA fornito su supporto dati, su apparecchio IP GIRA o tramite download, compresi i servizi e le applicazioni, nonché la relativa documentazione in forma scritta o elettronica.

#### **Indicazioni importanti relative ai Third Party IP:**

il software per apparecchi IP GIRA contiene anche componenti software di produttori terzi (TPIP). La parte II contiene una panoramica dei componenti TPIP inclusi.

Il Licenziatario è autorizzato a utilizzare i componenti TPIP in conformità alle relative condizioni di licenza dei rispettivi componenti TPIP. Le condizioni di licenza dei rispettivi TPIP sono prioritarie rispetto alle presenti condizioni di licenza che disciplinano l'uso dei TPIP.

Se le condizioni di licenza dei TPIP richiedono il Source Code (codice sorgente) dei TPIP, il Concedente di licenza presenterà al Licenziatario e a qualsiasi terza parte che ne faccia richiesta, entro 36 mesi dalla stipula del contratto, un'offerta per la fornitura del relativo Source Code dei TPIP dietro pagamento delle spese di spedizione, previa fatturazione da parte del Concedente di licenza.

### 3. Diritti di utilizzo dell'oggetto della licenza

(1) Il Licenziatario concede al Licenziatario il diritto semplice (ossia non esclusivo), limitato nel tempo alla durata del presente Accordo, non trasferibile e non sublicenziabile di utilizzare il software di messa in funzione in conformità al presente accordo su un unico personal computer e il software per apparecchi IP per il relativo apparecchio IP GIRA per gli scopi e gli ambiti di applicazione specificati nella rispettiva versione valida della documentazione (disponibile in forma stampata o anche come guida online o documentazione online). È vietato l'uso al di fuori degli scopi previsti e degli ambiti di applicazione ivi specificati o in combinazione con apparecchi e software diversi da quelli descritti nei presenti termini e condizioni e nella documentazione.

(2) Il Licenziatario si impegna a garantire che chiunque utilizzi l'oggetto di licenza, lo faccia solo nell'ambito del presente Accordo di licenza e si attenga a quanto contenuto nel presente Accordo di licenza.

(3) Il Licenziatario non è autorizzato a utilizzare, copiare, modificare o trasferire l'oggetto di licenza, interamente o in parte, in modo diverso da quanto descritto nel presente Accordo. Ad eccezione di una (1) copia, che può essere effettuata dal Licenziatario esclusivamente per scopi di archiviazione e backup.

(4) Il Licenziatario non è autorizzato ad applicare tecnologie di reverse engineering all'oggetto di licenza o a convertirlo in un'altra forma, a meno che tale uso non sia eccezionalmente consentito in base alle normative sulle limitazioni ed eccezioni al diritto d'autore. Tali tecnologie comprendono, in particolare, il disassemblaggio (conversione di comandi macchina codificati in binario di un programma eseguibile in un linguaggio assembly leggibile dall'uomo) o la decompilazione (conversione di comandi macchina codificati in binario o di comandi assembly in codice sorgente sotto forma di comandi del linguaggio di alto livello).

(5) Il firmware e il software per ulteriori funzionalità degli apparecchi IP possono essere installati e utilizzati solo sull'hardware approvato dal Concedente di licenza (apparecchi IP GIRA). Le funzionalità e le API fornite dal software di messa in servizio possono essere utilizzate solo con Gira Project Assistant.

(6) L'oggetto di licenza non può essere trasmesso a terzi o reso accessibile a terzi. Il Licenziatario non è autorizzato a trasferire l'oggetto di licenza a titolo gratuito o a pagamento senza previo consenso del Concedente di licenza. Il Licenziatario **non** è autorizzato a dare a noleggio/in leasing il software per apparecchi IP GIRA, a concedere ulteriori diritti di usufrutto oltre quelli concessi nell'ambito del presente Accordo o a concedere sublicenze.

(7) Il Licenziatario può cedere a terzi il software per apparecchi IP GIRA e tutte le chiavi di licenza necessarie per l'utilizzo del software, ad eccezione del software appositamente contrassegnato, solo se e nella misura in cui (i) il Licenziatario ha rimosso dal proprio sistema il software per apparecchi IP GIRA ed eventuali copie di backup, nonché le chiavi di licenza necessarie per l'utilizzo del software per apparecchi IP GIRA tramite cancellazione o disinstallazione e (ii) suddetti terzi si impegnano nei confronti di GIRA, prima della cessione e dell'utilizzo del software, ad attenersi alle presenti condizioni di licenza. Il Licenziatario dovrà indicare espressamente alle terze parti l'esistenza delle presenti condizioni di utilizzo prima di cedere il software per apparecchi IP GIRA. In caso di cessione della licenza a terzi, decade il diritto per uso proprio del Licenziatario.

(8) Il Licenziatario necessita di un'autorizzazione scritta del Concedente di licenza per creare e distribuire software derivati dal software per apparecchi IP GIRA.

(9) I meccanismi della gestione delle licenze e della protezione copia del software per apparecchi IP GIRA non possono essere analizzati, pubblicati, elusi e messi fuori funzione.

(10) Il Licenziatario può utilizzare l'oggetto di licenza esclusivamente per gli scopi concordati tra le parti. In particolare, il Licenziatario non può utilizzare l'oggetto di licenza per i seguenti scopi, a meno che GIRA non lo abbia espressamente autorizzato per iscritto:

- a) nell'ambito del/per l'esercizio di infrastrutture critiche quali centrali elettriche, strutture militari o difensive o apparecchi, il cui guasto o danneggiamento provocherebbe danni economici o fisici imprevedibili, comprese, a titolo esemplificativo, le infrastrutture critiche ai sensi della Direttiva europea UE 2022/2557;
- b) per tutte le attività illegali o per quelle che violano i diritti di terzi o altre leggi o regolamenti applicabili.

(11) Tutti i diritti non espressamente concessi al Licenziatario ai sensi del presente Accordo, rimangono espressamente riservati al Concedente di licenza.

#### 4. Modifiche

(1) Il Concedente di licenza si riserva il diritto di ampliare, migliorare o modificare in altro modo l'oggetto di licenza, compresa la documentazione, in qualsiasi momento e senza preavviso, o di far eseguire le azioni sopra citate a terzi. Il presente Accordo di licenza si applica di conseguenza anche alle successive versioni aggiornate del software.

(2) Nell'ambito del costante aggiornamento dei nostri prodotti e servizi, inseriamo occasionalmente funzioni e caratteristiche aggiuntive. Questa circostanza ed eventuali modifiche tecnologiche o giuridiche richiedono un adeguamento delle presenti condizioni di licenza per tenere conto di tali modifiche.

(3) Il Concedente di licenza è pertanto autorizzato a modificare e adattare le presenti condizioni di licenza con effetto futuro in qualsiasi momento, previo un ragionevole periodo di preavviso di almeno 8 settimane. L'annuncio deve essere fatto in forma testuale, in cui si fa riferimento alle condizioni di licenza modificate, al diritto di obiezione esistente, al termine e alle conseguenze di un'eventuale mancata obiezione, nonché alla data di entrata in vigore della modifica.

(4) Se l'utente non solleva alcuna obiezione entro 8 settimane dal ricevimento della notifica, si considerano accettate le condizioni di licenza modificate. La portata del termine di scadenza viene indicata a parte nella notifica della modifica.

(5) Se l'utente solleva un'obiezione alle condizioni di licenza modificate entro il periodo specificato, GIRA ha il diritto di rescindere il contratto in essere con l'utente al momento dell'entrata in vigore delle modifiche, salvaguardando i legittimi interessi dell'utente.

#### 5. Garanzia

(1) Il software per apparecchi IP GIRA e la documentazione (disponibile in forma stampata o anche come guida online o documentazione online) vengono messi a disposizione del Licenziatario ai sensi della rispettiva versione valida. Il Concedente di licenza garantisce che

- l'oggetto di licenza funziona in conformità alla documentazione allegata ai sensi della rispettiva versione valida;
- l'oggetto di licenza è utilizzabile sull'hardware specificato dal Concedente di licenza.

Si declina qualsiasi responsabilità per una disponibilità senza interruzioni delle funzionalità dell'oggetto di licenza, in particolare quelle che richiedono una connessione a Internet.

(2) Il periodo di garanzia per il software per apparecchi IP GIRA è di 24 mesi. L'adempimento della garanzia avviene esclusivamente mediante fornitura sostitutiva. Non esiste altra garanzia oltre a questa. Il diritto alla cancellazione previsto dalla legge rimane inalterato. La limitazione dei diritti di garanzia non si applica se il Licenziatario è un consumatore ai sensi dell'art. 13 del BGB (Codice Civile).

(3) Il Concedente di licenza di per sé non assume alcuna garanzia per i TPIP contenuti nel software per apparecchi IP GIRA, come indicato alla parte II. Questo non influisce sulla garanzia del software per apparecchi IP GIRA nel suo complesso o sul funzionamento del software di terzi all'interno del software per apparecchi IP GIRA.

(4) La garanzia non si estende a difetti riconducibili a un uso improprio o ad altre cause al di fuori della sfera di influenza del Concedente di licenza.

## 6. Responsabilità

(1) Il Concedente di licenza è esente da qualsiasi responsabilità per negligenza lieve, a prescindere dalla causa giuridica addotta. Questa esclusione di responsabilità non si applica alle richieste di risarcimento danni basate sulla violazione di obblighi contrattuali sostanziali da parte della parte inadempiente; gli obblighi contrattuali sostanziali sono quegli obblighi che in primo luogo consentono il corretto adempimento del contratto e sul cui adempimento il partner contrattuale può regolarmente fare affidamento. Inoltre, l'esclusione di responsabilità non si applica ai danni dovuti a lesioni al corpo, alla vita e alla salute, nonché alle garanzie assunte dal Concedente di licenza (responsabilità di garanzia). L'esclusione di responsabilità non pregiudica eventuali diritti del Licenziatario basati sulle disposizioni di legge in materia di responsabilità del prodotto.

(2) In caso di violazione per negligenza lieve di obblighi contrattuali sostanziali e di negligenza grave da parte di semplici ausiliari, la richiesta di risarcimento danni sarà limitata al danno prevedibile al momento della stipula del contratto e all'importo del prezzo di acquisto del prodotto.

(3) Nel caso in cui sia esclusa o limitata la responsabilità del Concedente di licenza, questo vale anche per la responsabilità personale di impiegati, lavoratori, collaboratori, rappresentanti e ausiliari del Concedente di licenza.

## 7. Protezione dei dati

Per la raccolta e il trattamento dei dati personali si applica l'Informativa GIRA sulla protezione dei dati:

<https://partner.gira.com/en/datenschutz/gira-ip-geraete.html>



## 8. Diritto applicabile e foro competente

(1) Il presente contratto è disciplinato dalla legge tedesca, escluse le norme in materia di conflitto di leggi. È esclusa l'applicazione della Legge uniforme sulla vendita internazionale di beni mobili e della Legge uniforme sulla stipula dei contratti di vendita internazionale di beni mobili - entrambe del 17 luglio 1973 - e della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci (CISG) dell'11 aprile 1980. Se il Licenziatario è un consumatore ai sensi dell'art. 13 del BGB (Codice Civile), restano impregiudicate le disposizioni di legge obbligatorie in materia di tutela dei consumatori previste dalla legge del Paese in cui il consumatore ha la residenza abituale.

(2) Il foro competente per tutte le richieste di risarcimento derivanti da e in relazione al presente contratto è il tribunale con giurisdizione locale per la sede legale del Concedente di licenza. Questo non si applica se il Licenziatario non è un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un ente di diritto pubblico con patrimonio separato o se non dispone di un foro competente nella Repubblica Federale Tedesca. Inoltre, ciascuna parte ha il diritto di citare in giudizio l'altra parte presso il suo luogo di domicilio o sede sociale. Il diritto delle parti di appellarsi ai tribunali competenti nei casi di urgenza rimane inalterato.

## 9. Cessazione

(1) Il presente contratto e i diritti ivi concessi cessano se il Licenziatario non rispetta una o più disposizioni del presente contratto o in caso di rescissione del presente contratto.

(2) Le parti possono rescindere il contratto con un preavviso di 3 mesi dalla fine del mese, almeno in forma testuale. Il diritto di recedere dal contratto in via straordinaria per giusta causa rimane inalterato.

(3) La licenza d'uso dell'oggetto di licenza si estingue al termine del contratto. In questo caso, gli apparecchi IP GIRA devono essere messi fuori funzione. È escluso un ulteriore utilizzo degli apparecchi IP GIRA senza licenza. Il software di messa in funzione deve essere disinstallato e tutte le copie devono essere distrutte o restituite al Concedente di licenza.

## **10. Disposizioni finali**

(1) L'eventuale non validità di singole disposizioni del presente contratto o la presenza di una lacuna non pregiudica la validità delle restanti disposizioni. Le parti si impegnano a sostituire la disposizione non valida con una disposizione che risponda al meglio allo scopo giuridico ed economico del contratto o a colmare la lacuna con un apposito regolamento.

(2) Non esistono accordi collaterali verbali relativi al presente contratto.

(3) Le questioni di interpretazione del contratto sono subordinate al senso letterale della lingua tedesca. Le traduzioni delle presenti condizioni di licenza in altre lingue sono fornite a titolo puramente informativo.

## **11. Nessuna partecipazione alla procedura di conciliazione dei consumatori secondo la legge tedesca VSBG**

Il Concedente di licenza non partecipa a una procedura di risoluzione delle controversie dei consumatori dinanzi a un organismo di conciliazione dei consumatori ai sensi della legge tedesca sulla risoluzione delle controversie con i consumatori (VSBG).

- Fine parte I -

## II. Condizioni di licenza e note per il software open source incluso nel software per apparecchi IP GIRA